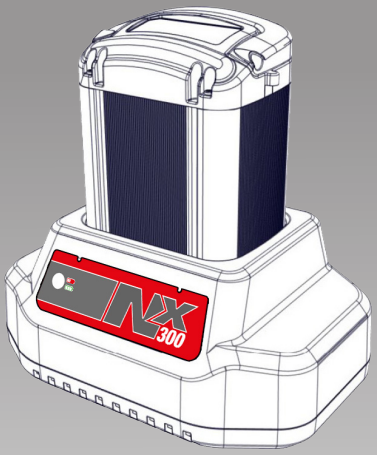
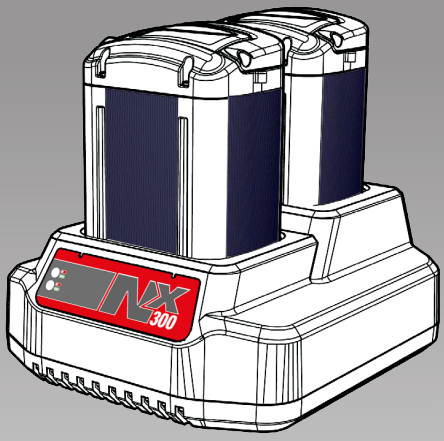
Numatic Charger NX300

Safety & Usage Sheet • Sicherheits und Gebrauchshinweise • Fiche de sécurité et d'utilition • Veiligheids & gebruiksformulier • Ficha de utilização e segurança • Scheda di utilizzo e sicurezza • Ficha de seguridad y uso • Karta bezpieczeństwa i użytkowania • Informationsblad om säkerhet och förvaring • Turvallisuus- ja käyttölehti • Sikkerheds- og brugsblad

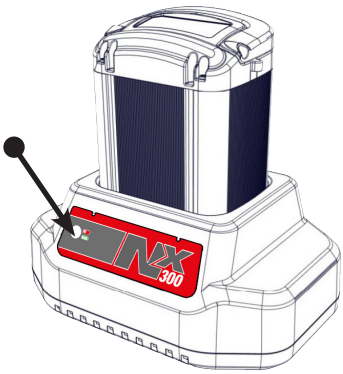


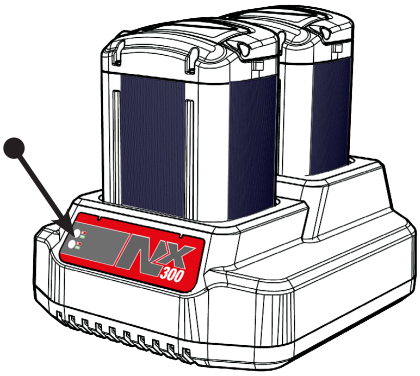


ORIGINAL INSTRUCTIONS • ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG • TRADUCTION DU MANUEL D'UTILISATION D'ORIGINE • VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING • TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS • TRADUZIONE DEL MANUALE D'USO ORIGINALE • TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE USO ORIGINAL • TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI • ORIGINALBRUKSANVISNING • ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS • ORIGINAL VEJLEDNING

- **ALWAYS READ AND OBSERVE THE INSTRUCTION MANUAL OF THE NUMATIC BATTERY UTILISING THIS CHARGER**
- **BEACHTEN SIE STETS DIE GEBRAUCHSANWEISUNG DER NUMATIC-BATTERIE, DIE AN DIESES LADEGERÄTANG ESCHLOSSEN IST.**
- **LISEZ ET RESPECTEZ TOUJOURS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE LA BATTERIE NUMATIC UTILISÉE AVEC CE CHARGEUR.**
- **LEES ALTIJD DE INSTRUCTIEHANDLEIDING VAN HET NUMATIC-APPARAAT DAT WORDT GEVOED DOOR DEZE ACCU EN NEEM DE AANWIJZINGEN IN ACHT.**
- **LEIA E RESPEITE SEMPRE O MANUAL DE INSTRUÇÕES DA BATERIA NUMATIC AO UTILIZAR ESTE CARREGADOR.**
- **NELL'UTILIZZARE QUESTO CARICABATTERIA, PRENDERE VISIONE ED ATTENERSI SEMPRE A QUANTO RIPORTATO NEL MANUALE D'ISTRUZIONE DELLA BATTERIA NUMATIC.**
- **LEA Y OBSERVE SIEMPRE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA BATERÍA NUMATIC QUE UTILIZA ESTE CARGADOR.**
- **ZAWSZE NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI AKUMULATORA NUMATIC I PRZESTRZEGAĆ JEJ PODCZAS KORZYSTANIA Z TEJ ŁADOWARKI.**
- **LÄS OCH FÖLJ ALLTID ANVÄNDARHANDBOKEN FÖR NUTMATIC-BATTERIET NÄR DU ANVÄNDER DEN HÄR LADDAREN.**
- **LUE JA NOUDATA AINA TÄLLÄ LATURILLA LADATTAVAN NUMATIC-AKUN KÄYTTÖOHJEITA**
- **LÆS OG OVERHOLD ALTID BRUGERVEJLEDNINGEN TIL NUMATIC-BATTERIET, DER BRUGER DENNE OPLADER**

Charging LED • Ladekontrollleuchte (LED) • Voyant de charge • Ledlampje laadstatus • Dioda ładowania • Led de carregamento • Led di ricarica • Led de carga • Laddnings-LED-lampa • Latauksen LED-merkkivalo • Indikator for opladning















Battery Charger State of Charge Indicator (SoC)	EN
No Battery Connected	Green Flashing Light
Charging	Red Light
80% Charged	Green Light
Error Condition / Battery Over Temperature	Red Flashing Light

Batterieladestandanzeige (Ladegerät) (SoC)	DE
Keine Batterie angeschlossen	Grüne Leuchte blinkt
Wird geladen	Rote Leuchte
80 % aufgeladen	Grüne Leuchte
Störung/Batterie überhitzt	Rote Leuchte blinkt

État de l'indicateur de charge du chargeur de batterie (SoC)	FR
Aucune batterie connectée	Voyant vert clignotant
En charge	Voyant rouge fixe
Batterie chargée à 80%	Voyant vert fixe
Anomalie/surchauffe de la batterie	Voyant rouge clignotant

Indicator laadstatus acculader (SoC)	NL
Geen accu aangesloten	Groen knipperlicht
Opladen	Rood licht
80% opgeladen	Groen licht
Foute toestand / oververhitting van accu	Rood knipperlicht

Indicador do estado de carga da bateria (SoC)	PT
Sem bateria ligada	Luz verde intermitente
Carregamento	Luz vermelha
80% carregado	Luz verde
Condição de erro/Bateria com excesso de temperatura	Luz vermelha intermitente

Indicatore dello stato di carica del caricabatteria (SoC)	IT
Nessuna batteria collegata	Spia verde lampeggiante
Ricarica in corso	Spia rossa
Ricarica all'80%	Spia verde
Errore/Sovratemperatura batteria	Spia rossa lampeggiante

Indicador de estado de carga de la batería (SoC)	ES
No hay una batería conectada	Luz verde intermitente
Cargando	Luz roja
80% cargado	Luz verde
Condición de error/Temperatura excesiva de la batería	Luz roja intermitente

Wskaźnik poziomu naładowania akumulatorów (SoC)	PL
Brak podłączonego akumulatora	kontrolka miga na zielono
Ładowanie	kontrolka świeci na czerwono
Naładowano w 80%	kontrolka świeci na zielono
Błąd / Zbyt wysoka temperatura akumulatora	kontrolka miga na czerwono

Batteriladdarens indikator för laddningsstatus (SoC)	SV
Inget batteri anslutet	Blinkar grönt
Laddning pågår	Lyser rött
80 % laddat	Lyser grönt
Felförhållande/för hög batteritemperatur	Blinkar rött

Akkulaturin akun varaustilan ilmaisin (SoC)	FI
Akkua ei ole kytketty	Vihreä vilkkuva valo
Lataa	Punainen valo
80 % ladattu	Vihreä valo
Virhetila / Akun ylikuumeneminen	Punainen vilkkuva valo

Indikator for batteriopladerens ladetilstand (SoC)	DA
Intet batteri tilsluttet	Grønt blinkende lys
Oplader	Rødt lys
80 % opladet	Grønt lys
Fejltilstand/batteri overophedet	Rødt blinkende lys

Read all these warnings before using the charger.
Provide adequate ventilation during charging.

EN

CAUTION! Charge only Numatic Lithium-Ion batteries, other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

- Do not use damaged devices.
- Do not use the charger if it is wet.
- Do not charge below +5°C.
- Do not operate charger in explosive environment.
- Do not carry the charger by holding the mains cord.
- Do not handle the electrical cord or plug, with wet hands.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not cover the charger.
- Do not open the charger. Repairs shall be done only by authorised personnel.
- Do not charge damaged batteries.
- Do only charge dry batteries.
- Do not charge non-rechargeable batteries in this charger.
- Protect the charger against moisture and store it in a dry place.
- This appliance must not to be used by children or infirmed persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- The mains voltage available must correspond to the voltage stated on the rating plate of the charger.
- Check the mains cord regularly for any sign of damage.
- If the mains cord of the charger is damaged, it must be replaced by an original NUMATIC INTERNATIONAL cord available from the manufacturer or service agent.

Instructions for Use - Charging the Battery

- The charger is intended for use only on flat surfaces, place horizontally on floor or work surface.
- The charger is intended for use with the power cord supplied, the power unit is capable of operating at different voltages without user adjustment.
- If your charger is fitted with a non-detachable cable this can only be changed by an authorized service partner.
- Make sure cable replacements are a genuine Numatic service part.
- If the charger is damaged or does not charge anymore, do not use, and contact your supplier.

Charging Procedure

1. Ensure the battery is fully inserted into the charger.
2. Fit the mains power cord to charger and suitable power supply.
3. Charger status lights table.

NX300
Charger Testing Information

Numatic

The NX300 Charger, Numatic Part number Single 911334 / Dual 910820, is fully approved and certified to international standards by accredited test bodies.
The safety standards applicable to the UK market which the appliance has been tested and certified to are:
- EN 60335-1
- EN 60335-2-29
- EN 62233
The accredited test body is TÜV SÜD.
CB certificate number: SG PSB-HS-07472 dated 2020-09-07

1. The Earth connection in the appliance is used for functional purposes only.
2. All accessible metal parts are insulated from live parts by double / reinforced insulation and the test reports from the accredited test bodies confirm this.
3. It is therefore our recommendation that the following should be considered when PAT testing our appliance.
4. The mains cable should be fully PAT tested for Earth continuity, Insulation resistance and Polarity.
5. The appliance should be tested for insulation resistance only as stated.
   The note to not test for Earth continuity can be made in the PAT register (if one is held) for historical justification and traceability as to the reasoning for omitting the test.

Charger Disposal

- This product must not be disposed of with domestic waste.
- This product must be disposed at an authorised recycling centre.
- By collecting and recycling waste you help save natural resources.



Lesen Sie all diese Warnungen, bevor Sie das Ladegerät verwenden.
Beim Ladevorgang für ausreichende Belüftung sorgen.

DE

VORSICHT! Laden Sie nur Numatic Lithium-Ionen-Batterien. Andere Batterietypen können explodieren und Verletzungen sowie Sachschäden hervorrufen.

- Verwenden Sie keine beschädigten Geräte.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es nass ist.
- Bei unter +5 °C nicht aufladen.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung.
- Tragen Sie das Ladegerät nicht am Netzkabel.
- Fassen Sie Stromkabel und -stecker nicht mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose heraus. Greifen Sie den Stecker, um ihn aus der Steckdose zu ziehen, nicht das Kabel.
- Decken Sie das Ladegerät nicht zu.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht. Reparaturen dürfen nur von befugten Personedurchgeführt werden.
- Beschädigte Batterien nicht aufladen.
- Laden Sie nur trockene Batterien auf.
- Sie dürfen keine nicht wiederaufladbaren Batterien an dieses Ladegerät anschließen.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Feuchtigkeit, und lagern Sie es an einem trockenen Ort.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung bzw. unzureichendem Wissen benutzt werden sofern sie nicht beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die Bedienung erhalten haben.
- Die verfügbare Netzspannung der Steckdose muss den Vorgaben laut Typenschild des Ladegeräts entsprechen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf mögliche Schäden.
- Ist das Netzkabel des Ladegeräts beschädigt, muss es durch ein Originalkabel von NUMATIC INTERNATIONAL ersetzt werden, das Sie beim Hersteller oder einem seiner Vertreter anfordern können.

Bedienungsanleitung – Aufladen der Batterien

- Das Ladegerät ist ausschließlich für den Gebrauch auf ebenem Boden vorgesehen und muss horizontal auf dem Boden bzw. der Unterlage positioniert werden.
- Ist das Ladegerät mit einem fest montierten Kabel versehen, darf dieses nur von einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.
- Achten Sie darauf, dass jedes Ersatzkabel ein Original Numatic-Austauschteil ist.
- Wenn das Ladegerät beschädigt ist oder nicht mehr lädt, benutzen Sie es nicht mehr,sondern wenden Sie sich direkt an Ihren Händler.

Ladevorgang

1. Achten Sie darauf, dass die Batterie vollständig in das Ladegerät eingelegt ist.
2. Schließen Sie das Netzkabel am Ladegerät und an einer geeigneten Steckdose an.
3. Tabelle – Statusanzeigen des Ladegeräts

NX300
Angaben zur Ladegerätprüfung

Das Ladegerät NX300 (Numatic Teilenummer Einfach 911334 / Doppelt 910820) ist von akkreditierten Prüfstellen nach internationalen Standards zugelassen und zertifiziert.
Das Gerät wurde nach den folgenden, für den britischen Markt geltenden Sicherheitsnormen geprüft und zertifiziert:
- EN 60335-1
- EN 60335-2-29
- EN 62233
Die akkreditierte Prüfstelle ist der TÜV SÜD. CB-Zertifikatsnummer: SG PSB-HS-07472 vom 07.09.2020

1. Der Erdungsanschluss des Geräts dient ausschließlich zu Funktionszwecken.
2. Alle zugänglichen Metallteile sind durch eine doppelte/verstärkte Isolierung von stromführenden Teilen isoliert, was durch die Prüfberichte der akkreditierten Prüfstellen bestätigt wird.
3. Wir empfehlen daher, bei der Durchführung von PAT-Tests für unser Gerät Folgendes zu beachten.
4. Der Erddurchgang, der Isolationswiderstand und die Polarität des Netzkabels sollten im Rahmen eines PAT-Tests überprüft werden.
5. Das Gerät sollte im Hinblick auf den Isolationswiderstand nur wie angegeben geprüft werden.

Der Vermerk, dass keine Erddurchgangsprüfung durchgeführt wurde, kann im PAT-Register (falls vorhanden) festgehalten werden, um die Gründe für die Unterlassung der Prüfung zu belegen und die Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten.

Entsorgung des Ladegeräts

- Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Dieses Produkt muss bei einer zugelassenen Verwertungszentrale entsorgt werden.
- Durch das Einsammeln und Recycling von Abfällen tragen Sie mit zum Schutz natürlicher Ressourcen bei.



Lisez toutes les mises en garde avant d'utiliser le chargeur.
Fournir une ventilation adéquate pendant le chargement.

FR

MISE EN GARDE! Ne charger que des batteries lithium-ion Numatic, les autres types de batteries risquent d'éclater et de causer des lésions corporelles et des dommages matériels.

- Ne pas employer d'appareils endommagés.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il est humide.
- Ne pas charger à une température inférieure à +5°C.
- Ne pas utiliser le chargeur dans un environnement explosif.
- Ne pas transporter le chargeur en le tenant par le câble d'alimentation.
- Ne pas manipuler la prise ou le câble électrique avec des mains humides.
- Ne pas débrancher le chargeur en tirant sur le câble. Tirer sur la prise et non sur le câble.
- Ne pas couvrir le chargeur.
- Ne pas ouvrir le chargeur. Les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel autorisé.
- Ne pas charger des batteries endommagées.
- Ne charger que des batteries sèches.
- Ne pas charger des batteries non rechargeables dans ce chargeur.
- Protéger le chargeur contre l'humidité et le conserver dans un endroit sec.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou qui manquent d'expérience et de compétences, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu les instructions nécessaires.
- La tension d'alimentation disponible doit correspondre à la tension figurant sur la plaque signalétique du chargeur.
- Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation ne présente pas de signes d'endommagement.
- Si le cordon d'alimentation du chargeur est endommagé, il doit être remplacé par un cordon NUMATIC INTERNATIONAL d'origine disponible auprès du fabricant ou de'agent de maintenance.

Instructions d'utilisation – Chargement des batteries

- Le chargeur est conçu pour être utilisé uniquement sur des surfaces planes, en position horizontale au sol ou sur une surface de travail.
- Le chargeur est destiné à être utilisé avec le cordon d'alimentation fourni. L'unité d'alimentation est capable de fonctionner à différentes tensions sans aucun réglage de la part de l'utilisateur.
- Si votre chargeur est équipé d'un câble inamovible, le remplacement de ce dernier doit impérativement être confié à un prestataire de services agréé.
- Veiller à n'utiliser que des pièces de rechange Numatic d'origine.
- Si le chargeur est endommagé ou ne fonctionne plus, ne plus l'utiliser et le ramener àvotre fournisseur.

Procédure de charge

1. S'assurer que la batterie est entièrement insérée dans le chargeur.
2. Fixer le cordon d'alimentation au chargeur et à une source d'alimentation électrique appropriée.
3. Tableau des voyants d'état du chargeur

NX300
Informations relatives aux tests de chargeur

Le chargeur NX300, référence Numatic Simple 911334 / Double 910820, bénéficie d'une homologation et d'une certification complètes aux normes internationales délivrées par des organismes d'essais agréés.

Les normes de sécurité applicables au marché britannique auxquelles l'appareil a été testé et certifié sont :

- EN 60335-1
- EN 60335-2-29
- EN 62233

L'organisme d'essais agréé est TÜV SÜD.
Numéro de certificat CB : SG PSB-HS-07472 du 07-09-2020

1. La prise de terre de l'appareil est utilisée uniquement à des fins fonctionnelles.
2. Toutes les parties métalliques accessibles sont isolées des parties sous tension par une isolation double / renforcée et les rapports de test des organismes d'essais agréés le confirment.
3. Nous recommandons donc la prise en compte de ce qui suit lors des tests PAT de notre appareil.
4. Le câble d'alimentation doit faire l'objet de tests PAT complets en matière de continuité de la mise à la terre, de résistance de l'isolation et de polarité.
5. L'appareil doit être testé dans le domaine de la résistance de l'isolation uniquement comme indiqué.

Le fait qu'il n'est pas nécessaire de tester la continuité de la mise à la terre peut être indiqué dans le registre PAT (s'il y en a un) pour une justification historique et la traçabilité du motif de l'omission du test.

Mise au rebut du chargeur

- Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.
- Ce produit doit être confié à un centre de recyclage agréé.
- En collectant et en recyclant les déchets, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles.

Lees al deze waarschuwingen alvorens de lader in gebruik te nemen.
Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het laden.

NL

ATTENTIE! Gebruik alleen Numatic lithium-ion-accu's, andere accutypes kunnen openbarsten, hetgeen persoonlijk letsel en materiële schade kan veroorzaken.

- Gebruik geen beschadigde apparaten.
- Gebruik de lader niet wanneer deze nat is.
- Laad het apparaat niet bij een temperatuur lager dan +5°C.
- Gebruik de lader niet in een explosieve omgeving.
- Gebruik het netsnoer niet om de lader te dragen.
- Hanteer het elektrische snoer of de stekker niet met natte handen.
- Trek de stekker niet aan het netsnoer uit het stopcontact. Pak de stekker vast en niet het snoer, wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Dek de lader niet af.
- Maak de lader niet open. Reparaties mogen alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd.
- Laad geen beschadigde accu's op.
- Laad alleen droge accu's op.
- Gebruik de lader niet voor niet-oplaadbare accu's.
- Bescherm de lader tegen vocht en berg de lader op een droge plaats op.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of personen zonder ervaring, tenzijdit onder toezicht gebeurt of ze voldoende geïnstrueerd zijn.
- De beschikbare spanning moet overeenkomen met de spanning die is vermeld op het typeplaatje van de lader.
- Controleer het netsnoer regelmatig op tekenen van beschadiging.
- Als het netsnoer van de lader beschadigd is, moet het worden vervangen door een origineel NUMATIC INTERNATIONAL snoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of in een servicecentrum.

Gebruiksinstructies - De accu opladen

- De lader is uitsluitend bedoeld voor gebruik op vlakke oppervlakken. Plaats de lader horizontaal op de vloer of op een werkoppervlak.
- De lader is bedoeld voor gebruik met het bijgeleverd netsnoer. De voedingseenheid is geschikt voor verschillende spanningen en past zich automatisch aan.
- Als uw lader is uitgerust met een niet-afneembare kabel, dan kan die alleen worde vervangen door een exemplaar van een geautoriseerde servicepartner.
- De nieuwe kabel moet een echt Numatic-serviceonderdeel zijn.
- Als de lader beschadigd is of niet meer werkt, gebruik ze dan niet en neem contact op met uw leverancier

Laadprocedure

1. Zorg ervoor dat de accu volledig in de lader is geplaatst.
2. Verbind het netsnoer met de lader en een geschikte stroombron.
3. Tabel met statusindicatielampjes

NX300
Keuringsinformatie oplader

De NX300-oplader, Numatic-onderdeelnummer Enkel 911334 / Dubbel 910820, is volledig goedgekeurd en gecertificeerd door geaccrediteerde keuringsinstanties op basis van internationale normen.
De op de Britse markt toepasselijke veiligheidsnormen waarvoor het apparaat is gekeurd en gecertificeerd zijn:
- EN 60335-1
- EN 60335-2-29
- EN 62233
De geaccrediteerde keuringsinstantie is TÜV SÜD.
CB-certificaatnummer: SG PSB-HS-07472 d.d. 2020-09-07

1. De aardverbinding in het apparaat wordt alleen voor functionele doeleinden gebruikt.
2. Alle toegankelijke metalen onderdelen zijn geïsoleerd van stroomvoerende onderdelen door dubbele/versterkte isolatie. De keuringsrapporten van de geaccrediteerde keuringsinstanties bevestigen dit.
3. Wij raden u daarom aan het onderstaande te overwegen bij het PAT-testen van ons apparaat.
4. De stroomkabel dient aan een volledige PAT-test te worden onderworpen voor continuïteit van de aarding, isolatieweerstand en polariteit.
5. Het apparaat dient alleen zoals vermeld op isolatieweerstand te worden getest.

De opmerking om niet op continuïteit van de aarding te testen kan in het PAT-register worden opgenomen (als er een register wordt bijgehouden) voor historische verantwoording en traceerbaarheid van de reden waarom de test niet is uitgevoerd.

Verwijdering lader

- Dit product mag niet bij het huisafval worden gegooid.
- Dit product moet naar een geautoriseerd containerpark worden gebracht.
- Door het verzamelen en recycleren van afval helpt u natuurlijke bronnen te besparen.

Leia todas as advertências antes de utilizar o carregador.
Disponibilizar ventilação adequada durante o carregamento.

PT

CUIDADO! Carregue apenas baterias de iões de lítio da Numatic,outros tipos de baterias poderão rebentar, provocando danos e lesões em pessoas.

- Não utilize dispositivos danificados.
- Se o carregador estiver húmido, não o utilize.
- Não carregar a temperaturas inferiores a +5 °C.
- Não coloque o carregador a funcionar em ambientes explosivos.
- Não transporte o carregador segurando-o pelo cabo de alimentação elétrica.
- Não manuseie o cabo elétrico nem a ficha elétrica com as mãos molhadas.
- Não desligue da tomada puxando pelo cabo. Para desligar da tomada, puxe pela ficha e não pelo cabo.
- Não cubra o carregador.
- Não abra o carregador. As reparações só podem ser efetuadas por pessoal autorizado.
- Não carregue baterias danificadas.
- Carregue apenas baterias secas.
- Não carregue baterias não recarregáveis neste carregador.
- Proteja o carregador contra a humidade e armazene-o num local seco.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou indivíduos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, a menos que sejam vigiados ou recebam instruções.
- A tensão elétrica disponível tem de corresponder à tensão indicada na placa sinalética do carregador.
- Verifique o cabo de alimentação elétrica regularmente, procurando detetar qualquer sinal de danos.
- Se o cabo de alimentação elétrica do carregador estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo original da NUMATIC INTERNATIONAL, disponível atravésno fabricante ou no técnico de assistência.

Instruções de utilização — Carregar as baterias

- O carregador destina-se a ser utilizado apenas em superfícies planas; coloque-o horizontalmente no chão ou numa superfície de trabalho.
- O carregador destina-se a utilização com o cabo de alimentação fornecido, a unidade de alimentação consegue funcionar a tensões diferentes sem necessidade de ajuste pelo utilizador.
- Caso o seu carregador esteja equipado com um cabo não removível, isso só poderá ser alterado por um técnico de assistência autorizado.
- Certifique-se de que o cabo de substituição é uma peça genuína da Numatic.
- Se o carregador estiver danificado ou já não carregar, não o utilize e contacte o seu fornecedor.

Procedimento de carregamento

1. Certifique-se de que a bateria está totalmente inserida no carregador.
2. Ligue o cabo de alimentação elétrica ao carregador e à fonte de alimentação adequada.
3. Luzes de estado de carregamento.

NX300
Informação de teste do carregador

Numatic

O Carregador NX300, com o número de peça Numatic Único 911334 / Duplo 910820, tem aprovação total e certificação de acordo com as normas internacionais pelos organismos de teste acreditados.
As normas de segurança aplicáveis para o mercado do Reino Unido segundo as quais o aparelho foi testado e certificado são:
- EN 60335-1
- EN 60335-2-29
- EN 62233
O organismo de teste acreditado é a TÜV SÜD.
Número de certificado CB: SG PSB-HS-07472, com a data de 07-09-2020

1. A ligação à terra do aparelho é utilizada apenas para fins funcionais.
2. Todas as peças de metal acessíveis estão isoladas das partes vivas por isolamento duplo/reforçado e os relatórios de teste dos organismos de teste acreditados confirmam-no.
3. Assim, recomendamos que se considere o seguinte ao realizar testes PAT ao nosso aparelho.
4. O cabo de alimentação deverá receber um teste PAT completo para continuidade da ligação à terra, resistência do isolamento e polaridade.
5. O aparelho deverá ser testado relativamente à resistência do isolamento apenas conforme indicado.

Pode fazer-se uma nota para não testar a continuidade da ligação à terra no registo PAT (se existir) para justificação de histórico e rastreabilidade quanto à omissão do teste.

Eliminação do carregador

- Este produto não deve ser eliminado com resíduos domésticos.
- Este produto deve ser eliminado num centro de reciclagem autorizado.
- Ao recolher e reciclar resíduos ajuda a salvar os recursos naturais.



Leggere tutte le avvertenze prima di utilizzare il caricabatteria.
Garantire una ventilazione adeguata durante la ricarica.

IT

ATTENZIONE! Ricaricare esclusivamente batterie agli ioni di litio Numatic, altri tipi di batterie potrebbero scoppiare con pericolo di danni a cose e lesioni a persone.

- Non utilizzare dispositivi danneggiati.
- Non utilizzare il caricabatteria se bagnato.
- Non ricaricare ad una temperatura inferiore a +5°C.
- Non utilizzare il caricabatteria in un ambiente esplosivo.
- Non trascinare il caricabatteria tenendolo dal cavo di alimentazione.
- Non toccare il cavo elettrico e la spina con le mani bagnate.
- Non estrarre la spina tirando il cavo. Per staccare la spina, afferrare quest'ultima e non il cavo.
- Non coprire il caricabatteria.
- Non aprire il caricabatteria. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale autorizzato.
- Non ricaricare batterie danneggiate.
- Ricaricare solo batterie asciutte.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili con questo caricabatteria.
- Proteggere il caricabatteria dall'umidità e conservarlo in un luogo asciutto.
- L'apparecchio non deve essere affidato a bambini o a persone con infermità con ridotte attitudini fisiche, sensoriali o mentali ovvero non in possesso dell'esperienza o conoscenze previste. Occorre sempre predisporre opportune misure di supervisione o addestramento.
- La tensione di rete disponibile deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta del caricabatteria.
- Controllare periodicamente il cavo di alimentazione alla ricerca di eventuali tracce di danni.
- Se il cavo di alimentazione del caricabatteria è danneggiato, sostituirlo con un cavo originale NUMATIC INTERNATIONAL disponibile presso il produttore o il servizio assistenza.

Istruzioni per l'uso - Ricarica delle batterie

- Il caricabatteria è destinato all'uso solo su superfici piane, in posizione orizzontale sul pavimento o su una superficie di lavoro.
- Il caricabatteria è destinato all'uso unitamente al cavo di alimentazione fornito; l'alimentatore è in grado di funzionare a tensioni differenti senza richiedere regolazioni da parte dell'utilizzatore.
- Se il caricabatteria è dotato di un cavo non staccabile, la sua sostituzione può essere eseguita solo da un partner di assistenza autorizzato.
- Assicurarsi che il cavo sostitutivo sia un ricambio originale Numatic
- Se il caricabatteria è danneggiato o non ricarica più, non utilizzarlo e rivolgersi al proprio fornitore.

Procedura di ricarica

1. Assicurarsi che la batteria sia completamente inserita nel caricabatteria.
2. Collegare il cavo di alimentazione al caricabatteria e ad una presa di rete idonea.
3. Tabella delle spie di stato del caricabatteria.

NX300
Dati prove caricabatteria

Numatic

Il caricabatteria Numatic NX300 numero di matricola Singolo 911334 / Doppio 910820, è riconosciuto e certificato da enti di prova accreditati secondo le normative internazionali.
Le norme di sicurezza valide per il mercato del Regno Unito in base alle quali lo strumento è stato collaudato e certificato sono:
- EN 60335-1
- EN 60335-2-29
- EN 62233
L'ente prove accreditato è: TÜV SÜD.
Certificato CB numero: SG PSB-HS-07472 del 2020-09-07

1. Il collegamento di massa dell'apparecchio è inteso esclusivamente per scopi funzionali.
2. Le parti metalliche accessibili sono protette con isolante a doppio rinforzo dalle parti sotto tensione come confermato dai documenti di collaudo a cura degli enti di prova accreditati.
3. Si raccomanda pertanto di attenersi a quanto riportato di seguito in sede di PAT test.
4. Il cablaggio di alimentazione deve essere sottoposto a prova PAT per verificarne continuità di massa, resistenza di isolamento e polarità.
5. Eseguire la prova di resistenza di isolamento dell'apparecchio come prescritto.

La nota di non esecuzione della prova di continuità di massa compare sul registro PAT (eventuale) come giustificativo storico e per scopi di tracciabilità a spiegazione dell'omissione della prova.

Smaltimento del caricabatteria

- Questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.
- Questo prodotto deve essere smaltito presso un centro di raccolta autorizzato.
- Raccogliendo e riciclando i rifiuti si contribuisce a risparmiare risorse naturali



Lea todas estas advertencias antes de utilizar el cargador.
Proporcione una ventilación adecuada durante el proceso de carga.

ES

PRECAUCIÓN! Cargue únicamente baterías de iones de litio de Numatic, otros tipos de baterías podrían explotar y ocasionar lesiones y daños.

- •No utilice dispositivos dañados.
- •No utilice el cargador si está mojado.
- •No cargue una batería si la temperatura es inferior a +5°C.
- •No utilice el cargador en un ambiente explosivo.
- •No traslade el cargador cogiéndolo por el cable de alimentación.
- •No manipule el cable eléctrico ni el enchufe con las manos mojadas.
- •No desenchufe el cargador tirando del cable. Para desenchufarlo, coja el enchufe y no el cable.
- •No cubra el cargador.
- •No abra el cargador. Las reparaciones las deberá efectuar únicamente personal debidamente autorizado.
- •No cargue una batería dañada.
- •Cargue solo baterías secas.
- •No intente cargar baterías no recargables con este cargador.
- •Proteja el cargador de la humedad y guárdelo en un lugar seco.
- •Este aparato no debe ser utilizado por niños ni personas enfermas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en su utilización.
- •La tensión de la red debe corresponder a la tensión indicada en la placa de características del cargador.
- •Revise periódicamente el cable de alimentación en busca de daños.
- •Si el cable de alimentación del cargador está dañado, se deberá sustituir por un cableoriginal de NUMATIC INTERNATIONAL que se podrá adquirir del fabricante o delrepresentante de servicio.

Instrucciones de uso - Carga de la batería

- •El cargador está previsto para el uso solamente en superficies llanas. Colóquelo en posición horizontal en el suelo o en una superficie de trabajo.
- •El cargador está previsto para el uso con el cable de alimentación que se suministra con él. La unidad de alimentación tiene la capacidad de funcionar con distintas tensiones sin necesidad de ajustes por parte del usuario.
- •Si su cargador está equipado con un cable no desenchufable, el mismo solo podrá ser cambiado por un servicio autorizado.
- •Asegúrese de que los cables de reemplazo sean piezas de Numatic originales.
- •Si el cargador está dañado o ya no carga, no lo use y póngase en contacto con su proveedor.

Procedimiento de carga

1. Asegúrese de que la batería esté insertada completamente en el cargador.
2. Enchufe el cable de alimentación en el cargador y en una fuente de alimentación adecuada.
3. Tabla de luces del estado de carga.

NX300
Información sobre las pruebas del cargador

El cargador NX300, número de pieza Numatic Soltero 911334 / Dual 910820, está plenamente aprobado y certificado según las normas internacionales por organismos de comprobación acreditados.

Las normas de seguridad aplicables al mercado del Reino Unido que demuestran que aparato ha sido probado y certificado son:

- **EN 60335-1**
- **EN 60335-2-29**
- **EN 62233**

El organismo de comprobación acreditado es TÜV SÜD.
Número de certificado CB: SG PSB-HS-07472 fechado 2020-09-07

1. La conexión a tierra del aparato se utiliza únicamente con fines funcionales.
2. Todas las partes metálicas accesibles están aisladas de las partes activas por medio de un aislamiento doble / reforzado y los informes de prueba de los organismos de comprobación acreditados lo confirman.
3. Por lo tanto, nuestra recomendación es que se tenga en cuenta lo siguiente a la hora de realizar las pruebas PAT de nuestro aparato.
4. El cable de alimentación debe someterse a todas las pruebas para aparatos portátiles (PAT) de continuidad de tierra, resistencia de aislamiento y polaridad.
5. El aparato debe someterse a una prueba de resistencia del aislamiento solo como se indica.

La nota de no probar la continuidad de tierra se puede hacer en el registro PAT (si se dispone) para la justificación histórica y la trazabilidad con respecto al razonamiento para omitir la prueba.

Eliminación del cargador

- • Este producto no debe eliminarse con los residuos domiciliarios.
- • Este producto debe eliminarse en un centro de reciclaje autorizado.
- • Al recolectar y reciclar desechos, usted está ayudando a salvar recursos naturales.

Przed przystąpieniem do korzystania z ładowarki należy zapoznać się z ostrzeżeniami.Zapewnić należytą wentylację w trakcie ładowania.

PL

PRZESTROGA! Ładować tylko akumulatory litowo-jonowe Numatic. Akumulatory innego typu mogą wybuchnąć, powodując obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.

- Nie używać uszkodzonych urządzeń.
- Nie używać ładowarki, jeśli jest wilgotna.
- Nie ładować w temperaturze poniżej +5°C.
- Nie używać ładowarki w miejscu, w którym istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- Nie przenosić ładowarki, trzymając za przewód zasilający.
- Nie dotykać przewodu elektrycznego ani wtyczki wilgotnymi ani mokrymi rękami.
- Nie odłączać ładowarki od źródła zasilania, ciągnąc za przewód. Aby odłączyć ładowarkę od źródła zasilania, chwycić za wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie przykrywać ładowarki.
- Nie zdejmować obudowy ładowarki. Naprawy należy zlecać upoważnionym serwisantom.
- Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.
- Ładować wyłącznie suche akumulatory.
- Nie ładować akumulatorów jednorazowego użytku.
- Chronić ładowarkę przed wilgocią i przechowywać w suchym miejscu.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać dzieci ani osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, jak również osoby bez doświadczenia i umiejętności, chyba że będzie się to odbywać pod nadzorem lub po uprzednim przeszkoleniu.
- Dostępne napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu podanemu na tabliczce znamionowej ładowarki.
- Regularnie sprawdzać przewód zasilania pod kątem uszkodzeń.
- Jeśli przewód zasilania ładowarki jest uszkodzony, należy go wymienić na oryginalny przewód NUMATIC INTERNATIONAL dostępny u producenta lub przedstawiciela serwisu.

Instrukcja użytkowania — ładowanie akumulatorów

- Ładowarka jest przeznaczona do użytku wyłącznie na płaskich powierzchniach,w ustawieniu poziomym na podłodze lub powierzchni roboczej.
- Ładowarka jest przeznaczona do użytku z dołączonym przewodem zasilania. Jednostka zasilająca może pracować przy różnych napięciach bez konieczności regulacji przez użytkownika.
- Jeśli ładowarka jest wyposażona w przewód dołączony do ładowarki na stałe, można to zmienić wyłącznie u autoryzowanego partnera serwisowego.
- Należy upewnić się, że wymieniony przewód jest oryginalną częścią serwisową firmy Numatic.
- Jeśli ładowarka jest uszkodzona lub nie ładuje, nie należy jej używać oraz skontaktować się z dostawcą.

Procedura ładowania

1. Dopilnować, aby akumulator został w całości umieszczony w ładowarce.
2. Podłączyć przewód zasilania do ładowarki i odpowiedniego źródła zasilania.
3. abela kontrolki stanu ładowania.

NX300

Informacje dotyczące testowania ładowarki

Ładowarka NX300 (numer części Numatic: Pojedynczy 911334 / Podwójny 910820) jest w pełni zatwierdzona i certyfikowana zgodnie z normami międzynarodowymi przez akredytowane jednostki badawcze.

Normy bezpieczeństwa obowiązujące na rynku brytyjskim, dla których urządzenie zostało przetestowane i certyfikowane:

- EN 60335-1,
- EN 60335-2-29,
- EN 62233.

Akredytowaną jednostką badawczą jest TÜV SÜD.

Numer certyfikatu CB: SG PSB-HS-07472 z dnia 7.09.2020 r.

1. Uziemienie w urządzeniu pełni jedynie cele funkcjonalne.
2. Wszystkie dostępne części metalowe są izolowane od podzespołu pod napięciem za pomocą podwójnej/wzmocnionej izolacji, co potwierdzają raporty z testów przeprowadzonych przez akredytowane jednostki badawcze.
3. Dlatego zalecamy, aby podczas przeprowadzania testu PAT naszego urządzenia brać pod uwagę następujące kwestie.
4. Przewód zasilający powinien być w pełni przetestowany w ramach PAT pod kątem ciągłości uziemienia, rezystancji izolacji i polaryzacji.
5. Rezystancja izolacji urządzenia powinna być testowana tylko zgodnie z opisem.

Uwaga dotycząca nieprzeprowadzenia testu ciągłości uziemienia może być umieszczona w rejestrze PAT (jeśli taki jest przechowywany) dla historycznego uzasadnienia i możliwości prześledzenia argumentów za pominięciem testu.

Utylizacja ładowarki

- Produktu nie można wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego.
- Produkt należy zutylizować w autoryzowanym punkcie recyklingu.
- Segregując odpady i poddając je recyklingowi, pomagasz chronić zasoby naturalne.

Läs alla dessa varningar innan du använder laddaren.
Se till att det finns tillräcklig ventilation under laddningen.

SV

VARNING! Ladda endast Numatic-litiumjonbatterier. Andra typer av batterier kan explodera
- och orsaka personskada och skador på maskinen.
- Använd inte skadade enheter.
- Använd inte laddaren om den är våt.
- Ladda inte vid temperaturer under +5 °C.
- Använd inte laddaren i explosiva miljöer.
- Bär inte laddaren i nätsladden.
- Hantera inte strömsladden eller stickkontakten med våta händer.
- Dra inte ur kontakten genom att dra i sladden. Koppla ur genom att ta tag i kontakten, inte i sladden.
- Täck inte över laddaren.
- Öppna inte laddaren. Reparationer får endast utföras av auktoriserad personal.
- Ladda inte skadade batterier.
- Ladda endast torra batterier.
- Ladda inte icke-uppladdningsbara batterier i den här laddaren.
- Skydda laddaren mot fukt och förvara den på en torr plats.
- Apparaten ska inte användas av barn eller personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskap, såvida inte de hålls under uppsikt eller har fått anvisningar om användningen.
- Den tillgängliga nätspänningen måste motsvara spänningen som anges på laddarens märkskylt.
- Inspektera nätsladden regelbundet med avseende på skada.
- Om laddarens nätsladd skadas måste den bytas ut mot en originalsladd från NUMATIC INTERNATIONAL via tillverkaren eller en återförsäljare.

Bruksanvisning – Ladda batteriet
- Laddaren är endast avsedd att användas på plana ytor. Placeras horisontellt på golv eller arbetsyta.
- Laddaren ska användas tillsammans med den medföljande sladden.
- Strömförsörjningsenheten kan arbeta med olika spänningar utan behov av justering från användarens sida.
- Om laddaren har en icke-löstagbar sladd kan den endast bytas av en auktoriserad servicepartner.
- Se då till att ersättningssladden är en äkta Numatic-reservdel.
- Om laddaren är skadad eller inte laddar längre ska den inte användas. Kontakta leverantören.

Laddningsprocedur
1. Se till att batteriet sitter på plats i laddaren.
2. Anslut nätsladden till laddaren och lämplig strömkälla.
3. Tabell över laddarens statuslampor.

NX300
Testinformation laddare

NX300-laddaren, Numatic delnummer Singel 911334 / Dubbel 910820, är helt godkänd och certifierad enligt internationella
standarder av ackrediterade testorgan.
Säkerhetsstandarderna för den brittiska marknaden som apparaten har testats och certifierats för är:
- EN 60335-1
- EN 60335-2-29
- EN 62233
Det ackrediterade testorganet är TÜV SÜD.
CB certifikatnummer: SG PSB-HS-07472 daterat 2020-09-07
1. Jordanslutningen i apparaten används endast för funktionella syften.
2. Alla tillgängliga metalldelar har isolerats från strömförande delar med dubbel/förstärkt isolering och testrapporter från ackrediterade testorgan bekräftar detta.
3. Därför är det vår rekommendation att följande bör beaktas när apparaten genomgår tester för portabel elutrustning (PAT - Portable Appliance Testing).
4. Nätsladden ska vara helt PAT-testad för jordmotstånd, isolationsresistans och polaritet.
5. Apparaten bör endast testas med avseende på isolationsmotstånd.

Anteckningen att inte testa för jordmotstånd kan göras i PAT-registret (om ett sådant finns) för historisk motivering och spårbarhet samt motiveringen att utelämna testet.

Kassering av laddaren
- Den här produkten får inte kasseras som hushållsavfall.
- Den här produkten måste kasseras på en auktoriserad återvinningscentral.
- Genom att samla in och återvinna avfall sparar du på våra naturresurser.

Lue kaikki nämä varoitukset ennen laturin käyttöä.
Huolehdi riittävästä tuuletuksesta latauksen aikana.

FI

VAROITUS! Lataa vain Numatic-litiumioniakkuja. Muuntyyppiset akut voivat haljeta, mikä voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja vaurioita.

- Älä käytä vaurioituneita laitteita.
- Älä käytä laturia, jos se on märkä.
- Älä lataa alle +5 °C:n lämpötilassa.
- Älä käytä laturia räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Älä kanna laturia pitämällä kiinni laturin johdosta.
- Älä käsittele virtajohtoa tai pistoketta märin käsin.
- Älä irrota virtajohtoa vetämällä johdosta. Irrota laite tarttumalla pistokkeeseen, ei johtoon.
- Älä peitä laturia.
- Älä avaa laturia. Korjaukset saa tehdä vain valtuutettu henkilökunta.
- Älä lataa vaurioituneita akkuja.
- Lataa vain kuivia akkuja.
- Älä lataa laturissa paristoja.
- Suojaa laturi kosteudelta ja säilytä sitä kuivassa paikassa.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää lapset eivätkä fyysisesti tai psyykkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt, ellei heitä valvota tai ole opastettu käyttämään konetta.
- Verkkojännitteen on vastattava laturin tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Tarkista virtajohto säännöllisesti vaurioiden varalta.
- Vaurioitunut laturin virtajohto tulee vaihtaa uuteen alkuperäiseen NUMATIC INTERNATIONAL -virtajohtoon, joita on saatavilla valmistajalta tai huoltoedustajalta.

Käyttöohjeet – Akun lataaminen

- Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain tasaisilla pinnoilla, ja se on asetettava vaakatasoon lattialle tai työtasolle.
- Laturin kanssa käytetään sen mukana toimitettua virtajohtoa.
- Virtayksikköä voidaan käyttää eri jännitteillä ilman, että sitä tarvitsee säätää.
- Jos laturissa on kiinteä kaapeli, sen saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoedustaja.
- Varmista, että vaihtokaapeli on aito Numatic-huolto-osa.
- Jos laturi on vaurioitunut tai se ei enää lataa, älä käytä laturia ja ota yhteys jälleenmyyjään.

Lataaminen

1. Varmista, että akku on asetettu kunnolla laturiin.
2. Kiinnitä virtajohto laturiin ja sopivaan virtalähteeseen.
3. Laturin tilan merkkivalotaulukko.

NX300
Laturin testaustiedot

NX300-laturi Numatic-osanumerolla Yksittäinen 911334 / kaksoisnumero 910820 on täysin hyväksytty ja sertifioitu kansainvälisten
standardien mukaisesti akkreditoitujen testauslaitosten toimesta.
Yhdistyneen kuningaskunnan markkinoilla sovellettavat turvallisuusstandardit, joiden mukaisesti laite on testattu ja sertifioitu, ovat:
- EN 60335-1
- EN 60335-2-29
- EN 62233
Akkreditoitu testauslaitos on TÜV SÜD.
CB-sertifikaattinumero: SG PSB-HS-07472, päivätty 2020-09-07

1. Laitteen maadoitusliitäntää käytetään vain toiminnallisiin tarkoituksiin.
2. Kaikki saatavilla olevat metalliosat on eristetty jännitteisistä osista kaksinkertaisella/vahvistetulla eristyksellä, ja akkreditoitujen testauslaitosten testausselosteet vahvistavat tämän.
3. Tästä syystä suosittelemme, että seuraavat asiat otetaan huomioon laitteemme PAT-testauksen yhteydessä.
4. Verkkokaapelin tulee olla täysin PAT-testattu maadoituksen jatkuvuuden, eristysresistanssin ja napaisuuden suhteen.
5. Laitteen eristyskestävyys on testattava vain ohjeiden mukaisesti.

Huomautus siitä, että maadoituksen jatkuvuutta ei testata, voidaan tehdä PAT-rekisteriin (jos sellainen on) testaamattomuuden syiden historiallisia perusteluja ja jäljitettävyyttä koskien.

Laturin hävittäminen
• Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
• Tämä tuote on vietävä hävitettäväksi valtuutettuun kierrätyskeskukseen.
• Keräämällä ja kierrättämällä jätteitä säästät luonnonvaroja.

Læs alle disse advarsler, før opladeren tages i brug.
Sørg for god udluftning i opladningsområdet.

DA

FORSIGTIG! Oplad kun Numatic lithium-ion-batterier, andre typer batterier kan sprænge og forårsage person- og tingskade.

- Brug ikke beskadigede enheder.
- Brug ikke opladeren, hvis den er våd.
- Oplad ikke under +5 °C.
- Opladeren må ikke anvendes i omgivelser med eksplosionsfare.
- Opladeren må ikke bæres ved at holde i netledningen.
- Rør ikke ved den elektriske ledning eller stikket med våde hænder.
- Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen. Tag fat i stikket og ikke i ledningen for at tage stikket ud.
- Tildæk ikke opladeren.
- Åbn ikke opladeren. Reparationer må kun udføres af autoriseret personale.
- Oplad ikke beskadigede batterier.
- Oplad kun tørre batterier.
- Oplad ikke engangsbatterier i denne oplader.
- Beskyt opladeren mod fugt, og opbevar den et tørt sted.
- Enheden må ikke anvendes af børn eller svagelige personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden relevant erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner.
- Den tilgængelige netspænding skal svare til den spænding, der er angivet på opladerens ydelsesskilt.
- Kontrollér regelmæssigt netledningen for tegn på skader.
- Hvis opladerens netledning beskadiges, skal den udskiftes med en original NUMATIC INTERNATIONAL-ledning, som kan fås hos producenten eller serviceagenten.

Brugsanvisning - opladning af batteriet

- Opladeren er kun beregnet til brug på plane overflader og skal anbringes vandret på gulvet eller på en arbejdsflade.
- Opladeren er beregnet til brug sammen med den medfølgende netledning. Strømenheden kan fungere ved forskellige spændinger uden brugerjustering.
- Hvis din oplader er udstyret med et ikke-aftageligt kabel, kan dette kun udskiftes af en autoriseret servicepartner.
- Sørg for, at kabler udskiftes med en original Numatic-reservedel.
- Hvis opladeren er beskadiget eller ikke længere oplades, må den ikke bruges, og du skal kontakte din leverandør.

Opladningsprocedure

1. Sørg for, at batteriet er sat helt ind i opladeren.
2. Sæt netledningen i opladeren og en egnet strømforsyning.
3. Tabel over opladerens statusindikatorer.

NX300
Oplysninger om test af oplader

NX300-opladeren, Numatic-komponentnummer Enkelt 911334 / Dobbelt 910820, er fuldt godkendt og certificeret i henhold til internationale standarder af akkrediterede testorganer.
De sikkerhedsstandarder, der gælder for det britiske marked, som enheden er testet og certificeret til, er:
- EN 60335-1
- EN 60335-2-29
- EN 62233
Det akkrediterede testorgan er TÜV Süd.
CB-certifikatnummer: SG PSB-HS-07472 dateret 2020-09-07

1. Jordstikket i enheden bruges kun til funktionelle formål.
2. Alle tilgængelige metaldele er isoleret fra strømførende dele med dobbelt/forstærket isolering, og testrapporterne fra de godkendte testorganer bekræfter dette.
3. Det er derfor vores anbefaling, at følgende skal tages i betragtning ved PAT-test af vores enhed.
4. Netkablet skal være fuldt PAT-testet for jordbeskyttelse, isolationsmodstand og polaritet.
5. Enheden bør kun testes for isolationsmodstand som angivet.

Bemærkningen om ikke at teste for jordbeskyttelse kan foretages i PAT-registeret (hvis der findes et sådant) af historiske og sporbarhedsmæssige årsager med hensyn til ræsonnementet for udeladelse af testen.

Bortskaffelse af opladeren
• Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
• Dette produkt skal bortskaffes på et autoriseret renovationscenter.
• Ved at indsamle og genanvende affald er du med til at spare på naturens ressourcer.

EN

Lithium-Ion Battery Warranty
a. Batteries are warranted (3 Years) providing all battery care rules are followed
b. To claim warranty the following details must be supplied
i. Serial number of the machine
ii. Battery date code
iii. Date purchased
iv. Proof of Purchase
v. Maintenance history and charging regime
Failure to use the correct Numatic charger will void your warranty.

DE

Garantie auf Lithium-Ionen-Akkus
a. Für die Batterien wird eine Garantie (3 Jahr) übernommen, vorausgesetzt, alle Vorschriften zur Pflege der Batterien werden eingehalten.
b. Um Garantieansprüche geltend zu machen, müssen folgende Angaben bereitgestellt werden:
i. Seriennummer der Maschine
ii. Datumscode der Batterie
iii. Kaufdatum
iv. Kaufbeleg
v. Wartungshistorie und Ladebedingungen
Wird das falsche Numatic-Ladegerät verwendet, erlischt die Garantie.

FR

Garantie de la batterie lithium-ion
a. Les batteries sont garanties (pendant 3 an) à condition que toutes les règles d'entretien des batteries soient respectées
b. Pour prétendre à la garantie, vous devrez fournir les détails suivants
i. Numéro de série de la machine
ii. Code de date de la batterie
iii. Date d'achat
iv. Justificatif d'achat
v. Historique de maintenance et régime de charge
Si vous n'utilisez pas le chargeur Numatic approprié, votre garantie sera annulée.

NL

Garantie lithium-ion-accu
a. Accu's hebben een garantie (3 jaar), mits alle regels voor accu-onderhoud worden nageleefd
b. Om garantie te claimen, moeten de volgende gegevens worden verstrekt
i. Serienummer van de machine
ii. Datumcode van de accu
iii. Aankoopdatum
iv. Bewijs van aankoop
v. Onderhoudsgeschiedenis en laadregime
De garantie vervalt als u niet de juiste Numatic-oplader gebruikt.

PT

Garantia da bateria de iões de lítio
a. As baterias têm garantia (3 ano), desde que todas as regras de conservação da bateria sejam cumpridas
b. Para solicitar a garantia, as seguintes informações têm de ser fornecidas
i. Número de série da máquina
ii. Código de data da bateria
iii. Data de compra
iv. Comprovativo de compra
v. Histórico de manutenções e esquema de carregamento
Se não utilizar o carregador da Numatic correto, anulará a garantia

IT

Garanzia della batteria agli ioni di litio
a. Le batterie sono garantite per 3 anno a condizione che vengano rispettate tutte le regole per la cura delle batterie.
b. Per eventuali reclami in garanzia devono essere fornite le seguenti informazioni
i. Numero di serie della macchina
ii. Codice data batteria
iii. Data di acquisto
iv. Prova di acquisto
v. Cronologia della manutenzione e regime di carica
Il mancato utilizzo del caricabatteria Numatic corretto annulla la garanzia.

ES

Garantía de la batería de iones de litio
a. Las baterías tienen garantía (3 año), siempre y cuando se respeten todas las directrices de cuidado de las baterías.
b. En caso de reclamación en garantía, se deberán proporcionar los datos siguientes:
i. Número de serie de la máquina
ii. Código de fecha de la batería
iii. Fecha de la compra
iv. Comprobante de compra
v. Historial de mantenimiento y régimen de carga
Si no se utiliza el cargador Numatic correcto, la garantía quedará anulada.

PL

Akumulator litowo-jonowy — gwarancja.
a. Akumulatory są objęte gwarancją (na 3 rok) pod warunkiem przestrzegania wszystkich zasad dotyczących konserwacji i utrzymania akumulatorów
b. Aby wystąpić z roszczeniami z tytułu gwarancji, należy podać następujące informacje
I. Numer seryjny maszyny
ii. Kod daty akumulatora
iii. Datę zakupu
iv. Dowód zakupu
v. Historię konserwacji i reżim ładowania
Niezastosowanie odpowiedniej ładowarki Numatic spowoduje utratę gwarancji.

SV

Garanti för litiumjonbatteri
a. Batterierna omfattas av garanti (3 år) förutsatt att alla regler för batteriskötsel följs.
b. För att göra garantianspråk måste följande information tillhandahållas:
i. maskinens serienummer
ii. batteriets datumkod
iii. inköpsdatum
iv. inköpsbevis
v. underhållshistorik och laddsystem.
Garantin gäller inte om du inte använder rätt Numatic-laddare.

FI

Litiumioniakun takuu
a. Akuilla on (kolmen vuoden) takuu edellyttäen, että kaikkia akkujen hoito-ohjeita noudatetaan.
b. Takuuhakemusta varten on toimitettava seuraavat tiedot:
i. Koneen sarjanumero
ii. Akun päivämääräkoodi
iii. Ostopäivämäärä
iv. Kuitti
v. Huoltohistoria ja latausohjelma
Jos oikeaa Numatic-laturia ei käytetä, takuu raukeaa.

DA

Garanti på litium-ion-batteri
a. Batterier garanteres (3 år), forudsat at alle batterivedligeholdelsesregler overholdes
b. For at anmelde krav i medfør af garantien skal følgende oplysninger angives
i. Maskinens serienummer
ii.. Datokode for batteriet
iii. Købsdato
iv. Købsbevis
v. Vedligeholdelseshistorik og opladningsmetode
Hvis du ikke bruger den korrekte Numatic-oplader, bortfalder garantien.

Numatic

numatic.com

Numatic International Limited (Head Office)
Chard, Somerset TA20 2GB, UNITED KINGDOM
Tel: 01460 68600 numatic.com

Numatic International GmbH
Fränkische Straße 15-19, 30455 Hannover, DEUTSCHLAND
Tel: +49 (0) 511 984 2160 numatic.de

Numatic International Denmark
Fränkische Straße 15-19, 30455 Hannover, DEUTSCHLAND
Tel: +45 (0) 316 40808 numatic-online.dk

Numatic International S.A.S
13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500 Chelles, FRANCE
Tel: +33 (0) 164 726 161 numatic.fr

Numatic International BV
Vennootsweg 15, 2404 CG, Alphen aan den Rijn, NEDERLAND
Tel: +31 (0) 172 467 999 numatic.nl

Numatic International Schweiz AG.
Sihlbruggstrasse 3A, 6340 Baar, SCHWEIZ
Tel: +41 (0) 41 768 0760 numatic.ch

Numatic International (PTY) Ltd.
Cnr. 16th & Pharmaceutical Road, Randjes Park, Midrand 1685, SOUTH AFRICA
Tel: +27 (0) 861 686 284 numatic.co.za

Numatic International ULDA
Rua Francisco da Silva Duarte, nº79,
4475-269 Santa Maria de Avioso, Castêlo da Maia, PORTUGAL
Tel: +351 220 047 700 numatic.pt

NUMATIC INTERNATIONAL SPAIN, S.L.U.
Av. Baix Llobregat, 5-7, Oficina bajos 1 (Parc Negocis Mas Blau II),
08820 El Prat de Llobregat (Barcelona) SPAIN
Tel: +34 93 647 22 22 numatic.es

Numatic International Italy S.R.L
Via Luigi Galvani, 2, Z.I. Talponedo, 33080 Porcia (PN), ITALY
Tel: +39 (0) 434 046 211 numatic.it

NACECARE. 1205 Britannia Road East, Mississauga, Ontario, L4W 1C7
CANADA Tel: (800) 387 3210 www.nacecare.com
Chemtrec 24 HR Emergency Number within USA and Canada: 1 800 424 9300
Outside USA and Canada: + 1703 527 3887

EDCO. Head Office. PO Box 198. Marrickville. NSW 1475
AUSTRALIA Office Number: 1800 BUY MOP www.edco.net.au

Proquip NZ Ltd. 47, Fitzherbert St. Petone. Wellington.
NEW ZEALAND Tel: +64 4 566 7847 www.proquip.co.nz

Specification subject to change without prior notice
www.numatic.com © Numatic International Limited